








# AUFSITZSTRIPPER TERMINATOR

T3000 EI

**BEDIENUNGSANLEITUNG**



## Sicherheitsregeln

	<p style="text-align: center;"><b>EXPLOSIONS- GEFAHR</b></p> <p style="text-align: center;">Arbeiten Sie niemals in einer explosiven Atmosphäre, neben explosionsfähigem Material oder in nicht belüfteten Räumen, in den die Abgase nicht entweichen können.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>ACHTUNG VERBREN- NUNGSGEFAHR</b></p> <p style="text-align: center;">Berühren Sie niemals den Motor oder Auspuff während er läuft oder kurz nach dem Stopp. Es können schwere Verbrennungen auftreten.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>VORSICHT ROTIERENDE TEILE</b></p> <p style="text-align: center;">Berühren Sie niemals rotierende Teile mit Händen oder Füßen. Verletzungsgefahr.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>VORSICHT QUETSCHGEFAHR</b></p> <p style="text-align: center;">Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass alle Sicherheits-einrichtungen an ihrem Platz sind und funktionieren.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>ACHTUNG BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN</b></p> <p style="text-align: center;">Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme. Nichtbeachten der Anleitung kann schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.</p>

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1.</b>	<b><u>EINLEITUNG</u></b>	<b>5</b>
<b>2.</b>	<b><u>ÜBER DIESE ANLEITUNG</u></b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b><u>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</u></b>	<b>6</b>
○	<b>1. SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE MASCHINEN</b>	<b>6</b>
○	<b>2. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR AUFSITZSTRIPPER</b>	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b><u>GENERELLE BEDIENUNG DES TERMINATORS</u></b>	<b>8</b>
<b>5.</b>	<b><u>SICHERHEITSVORKEHRUNGEN</u></b>	<b>8</b>
○	<b>1. WARNLICHT UND AKUSTISCHER RÜCKWÄRTSFAHRALARM</b>	<b>8</b>
○	<b>2. FEUERLÖSCHER</b>	<b>8</b>
○	<b>3. AUTOMATISCHER STOPP</b>	<b>8</b>
○	<b>4. NOTAUSSCHALTER</b>	<b>8</b>
○	<b>5. SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>8</b>
<b>6.</b>	<b><u>TECHNISCHE DATEN</u></b>	<b>9</b>
○	<b>1. WERKZEUGE UND AUSTRÜSTUNG</b>	<b>9</b>
<b>7.</b>	<b><u>BELÜFTUNG</u></b>	<b>9</b>
<b>8.</b>	<b><u>SCHUTZABDECKUNGEN, WARNHINWEISE UND AUFKLEBER</u></b>	<b>9</b>
<b>9.</b>	<b><u>WARTUNGSANWEISUNGEN UND WARTUNGSPERSONAL</u></b>	<b>10</b>
<b>10.</b>	<b><u>ERSATZ- UND VERSCHLEIßTEILE</u></b>	<b>10</b>
<b>11.</b>	<b><u>VORBEREITUNG VOR DEM ERSTEN EINSATZ DES TERMINATORS</u></b>	<b>10</b>
○	<b>1. AUSPACKEN DES TERMINATORS MIT HILFE EINES GABELSTPLERS:</b>	<b>10</b>
○	<b>2. AUSPACKEN DES TERMINATORS PER HAND:</b>	<b>10</b>
<b>12.</b>	<b><u>LADEN/ENTLADEN</u></b>	<b>11</b>
<b>13.</b>	<b><u>BEDIENELEMENTE</u></b>	<b>11</b>
○	<b>1. FAHRHEBEL, MESSERHÖHENEINSTELLUNG UND FUß HEBEL</b>	<b>11</b>
○	<b>2. AUTO STOPP</b>	<b>11</b>
○	<b>3. NOTBREMSE</b>	<b>12</b>
○	<b>4. LEISTUNGSBEGRENZER</b>	<b>12</b>
<b>14.</b>	<b><u>ANZEIGEN UND DISPLAY</u></b>	<b>12</b>
○	<b>1. BATTERIE DISPLAY UND STUNDENZÄHLER</b>	<b>12</b>
○	<b>2. HYDRAULIKÖL TEMPERATURANZEIGE</b>	<b>12</b>
○	<b>3. HYDRAULIKFILTERANZEIGE</b>	<b>12</b>
○	<b>4. NOTAUSSCHALTER</b>	<b>12</b>
<b>15.</b>	<b><u>ELEKTROMOTOREN &amp; BATTERIEN</u></b>	<b>12</b>
<b>16.</b>	<b><u>MESSERHALTER</u></b>	<b>13</b>
<b>17.</b>	<b><u>BODENBELÄGE ABSCHÄLEN</u></b>	<b>13</b>
<b>18.</b>	<b><u>GEWICHTE</u></b>	<b>13</b>
<b>19.</b>	<b><u>RÄDER</u></b>	<b>13</b>

<b>20.</b>	<b>BATTERIESICHERHEIT</b>	<b>13</b>
○	1. INBETRIEBNAHME	13
○	4. SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN	14
<b>21.</b>	<b>LADEGERÄT UND UMGEBUNG</b>	<b>14</b>
○	1. LADEGERÄT ANSCHLIEßEN	14
○	2. WIE LADEN	14
<b>22.</b>	<b>ERSTE HILFE</b>	<b>15</b>
○	1. ERSTE HILFE BEI SÄURESPRITZER	15
<b>23.</b>	<b>WARTUNGSARBEITEN</b>	<b>15</b>
<b>24.</b>	<b>EXPLOSIONSZEICHNUNGEN</b>	<b>16</b>
<b>25.</b>	<b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>	<b>30</b>

# 1. EINLEITUNG

Der Terminator® T3000 EI Aufsitzstripper wurde für das Entfernen von Bodenbelägen wie Teppich und Fliesen entwickelt. Weitere Anwendungen sind das Abschälen von Beschichtungen und Membranen. Entwickelt von Experten im Fußbodenbereich wurde der Aufsitzstripper mit einigen essentiellen Eigenschaften ausgerüstet:

**Zwei hintere Antriebsräder und eine vordere Lenkrolle** ermöglichen einen extrem kleinen Wendekreis und dadurch das Arbeiten in engen Räumen.

**Verstellung der Neigung der Messer** zur Anpassung an die jeweilige Aufgabe und zur Erhöhung der Effizienz.

**Gewichte im vorderen und hinterem Bereich der Maschine** verringern den Schlupf der Antriebsräder und erhöhen die Schälfkraft der Werkzeuge.

**Transportschienen für Gabelstapler** ermöglichen einfaches Be- und Entladen.

**Fuß Pedal** für gefühvolles Anlaufen und Anhalten.

Bei Beachtung dieser Bedienungsanleitung ist der Betrieb des Terminator T3000 EI problemlos und sicher möglich.

## 2. ÜBER DIESE ANLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen oder Wartungsarbeiten durchführen. Die Anleitung enthält die Informationen und Vorgehensweisen die Sie benötigen um den Terminator T3000 EI korrekt und sicher zu betreiben. Falls weitere Informationen benötigt werden, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung:

CONTEC GmbH

Hauptstraße 146, 57518 Alsdorf, Deutschland / Germany

Tel: +49 2741 9344-0, Fax: +49 2741 9344-29, Email: [info@contecgmbh.com](mailto:info@contecgmbh.com)

### **3. Wichtige Sicherheitshinweise**



**ACHTUNG:** Bei der Verwendung von elektrischen Werkzeugen müssen grundsätzliche Sicherheitshinweise befolgt werden um das Risiko von Feuer, elektrischem Schock und Personenschaden zu minimieren. **LESEN SIE DIE ANLEITUNGEN DER WERKZEUGE**

#### **1. Sicherheitshinweise für alle Maschinen**

- **NEHMEN SIE KEINE SCHUTZEINRICHTUNGEN AB.**
- **ENTFERNEN SIE DIE WERKZEUGE NACH DER WARTUNG.** Nach Wartungsarbeiten müssen alle benutzten Werkzeuge vom Terminator entfernt werden, bevor dieser eingeschaltet wird.
- **HALTEN SIE DEN ARBEITSBEREICH SAUBER.**
- **KEINE KINDER IM ARBEITSBEREICH.** Alle Personen, die nicht an der Wartung beteiligt sind, müssen einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten.
- **TRAGEN SIE ARBEITSKLEIDUNG.** Tragen Sie keine lose Kleidung, Handschuhe, Ketten, Ringe oder Ähnliches, welches sich in rotierenden Teilen verfangen könnte. Wir empfehlen rutschfestes Schuhwerk und ein Haarnetz bei längerem Haar.
- **TRAGEN SIE IMMER EINE SICHERHEITSBRILLE.** Benutzen Sie außerdem eine Staubmaske in staubigem Umfeld.
- **HALTEN SIE IHRE Maschine IN EINEM GUTEN ZUSTAND.**
- **ENTFERNEN SIE DIE BATTERIEKABEL** vor jeglichem Service.
- **REDUZIEREN SIE DAS RISIKO DES UNGEWOLLTEN STARTENS.** Stellen Sie sicher, dass sich vor dem Start die Handhebel in der Mittelstellung befinden und das Pedal nicht gedrückt ist.
- **BENUTZEN SIE NUR EMPFOHLENES ZUBEHÖR.**
- **STELLEN SIE SICH NIEMALS AUF DIE MASCHINE.** Falls die Maschine sich ungewollt bewegt, können ernsthafte Verletzungen eintreten.
- **ÜBERPRÜFEN SIE FEHLERHAFTE TEILE.** Vor Inbetriebnahme müssen alle Schutzvorkehrungen auf ihre Schutzfunktion überprüft werden und gegebenenfalls ausgetauscht werden. Benutzen Sie niemals die Maschine wenn der EIN/AUS-Schalter eine Funktionsstörung hat.
- **LASSEN SIE DIE MASCHINE NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT IN BETRIEB. BETÄTIGEN SIE DEN AUSSCHALTER.** Verlassen Sie die Maschine niemals bevor alle Teile zum Stillstand gekommen sind.
- **BETREIBEN SIE DIE MASCHINE NICHT IN DER NÄHE VON ENTFLAMMBAREN GASEN ODER IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETER UMGEBUNG.** Beim Betrieb können Funken entstehen.

## 2. Zusätzliche Sicherheitsregeln für Aufsitzstripper



ACHTUNG: NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE KÖNNEN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER BESCHÄDIGUNG DER MASCHINE FÜHREN.

Der Terminator® darf nur von qualifiziertem, eingewiesenem Personal bedient werden.

**Bedienen** Sie den Terminator nur, wenn Sie mit allen Funktionen vertraut sind.

**Bedienen** Sie den Terminator nur, wenn alle Sicherheitsvorkehrungen und -Hinweise sich an ihrem Platz befinden.

**Benutzen** Sie den Terminator nur auf Flächen und Dächern, die für das Gewicht des Terminators ausgelegt sind. Der Terminator wiegt 1283.7 Kg.

**Bedienen** Sie den Terminator nur mit angebrachten Schutzvorkehrungen.

**Bedienen** Sie den Terminator nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Rauch.

**Bedienen** Sie den Terminator nicht unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.

**Stellen** Sie sich nicht direkt vor oder hinter den Terminator wenn die Maschine eingeschaltet ist.

**Öffnen** Sie nicht die Motorhaube, überprüfen Sie nicht die Messer oder führen Sie keinerlei Wartungsarbeiten durch, solange der Terminator eingeschaltet ist.

**Fahren** Sie die Maschine nicht in Haufen von z. Bs. Teppichbahnen oder sonstigem abgestripptem Material. Die Maschine könnte umkippen.

**Stehen** oder sitzen Sie niemals auf neben oder unter dem Terminator wenn dieser transportiert wird.

**Betreiben** Sie den Terminator nur auf horizontalen Flächen.

**Halten** Sie Ihre Hände oder Füße bei laufender Maschine entfernt vom Messer.

**Schalten** Sie die Maschine bei Nichtbenutzung aus.

**Benutzen** Sie Sicherheitsschuhe, Sicherheitsbrille, Handschuhe und Ohrenstöpsel.

**Tragen** Sie Handschuhe beim Messerwechsel. Die Werkzeuge können scharf und heiß sein.

**Machen** Sie sich vor der Inbetriebnahme mit allen Sicherheitsvorkehrungen vertraut.

**Benutzen** Sie den Terminator nur für die vorgesehenen Anwendungen. Veränderungen am Terminator führen zum Verlust der Garantie und können die Maschine beschädigen.

**Verlangsamen** Sie die Geschwindigkeit der Maschine in der Nähe von Wänden, Maschinen oder anderen Objekten.

**Überprüfen** Sie die Fläche auf Risse, Löcher, Kanäle, elektrische Anschlüsse oder Bolzen, welche mit dem Messer der Maschine kollidieren könnten.

**Betreiben** Sie den Terminator mit einer den Umständen angemessenen Geschwindigkeit.

## 4. Generelle Bedienung des Terminator®

Der Terminator wurde konstruiert, um Teppich, Fliesen und Klebereste vom Boden zu entfernen.

- Das entfernte Material so abschälen, dass es zur Seite abrollt. Wenn nötig einen Helfer einsetzen.



**Achtung !** Niemals vor oder hinter dem Terminator stehen während er in Betrieb ist.

- Falls die Maschine langsamer wird oder Schwierigkeiten hat den Belag zu entfernen, müssen die Messer nachgeschliffen werden oder die Messerbreite verringert werden.
- Arbeiten Sie nicht näher als 30 cm zur Wand hin oder zu Objekten wie Möbeln, Heizkörper oder Ähnlichem. Das Berühren von Wänden oder Objekten kann Schaden an Menschen, Maschine oder Objekten verursachen.
- Stellen Sie sicher das alle Sicherheitsutensilien am Terminator installiert sind. Dazu gehört ein gefüllter Feuerlöscher und ein funktionierender Sicherheitsschalter am Sitz.

## 5. Sicherheitsvorkehrungen

Der Terminator besitzt verschiedene Vorkehrungen, die das Arbeiten mit der Maschine für den Bediener und die sich auf der Fläche befindlichen Personen sicherer machen.

- 1. Warnlicht und akustischer Rückwärtsfahralarm:** Ein Warnlicht befindet sich im oberen, hinteren Teil der Maschine. Bei Einschalten der Zündung beginnt die Lampe zu leuchten. Der Rückwärtsfahralarm ertönt, wenn sich der Fahrhebel in der Rückwärtsfahrposition befindet.
- 2. Feuerlöscher:** Ein Feuerlöscher befindet sich auf der Motorhaube hinter dem Sitz. Der Feuerlöscher muss in regelmäßigen Abständen gemäß nationalen Bestimmungen überprüft und ggf. aufgefüllt oder erneuert werden. Nach jedem Gebrauch wieder auffüllen !
- 3. Automatischer Stopp:** Der Terminator besitzt zwei Fahrhebel links und rechts neben dem Fahrersitz und einen Schalter für die Höhenverstellung des Messers am linken Hebel. Die Fahrhebel kontrollieren die Vorwärts-, Rückwärts- und seitlichen Bewegungen des Terminators. Der Schalter für die Höhenverstellung hebt und senkt das Messer (Werkzeug) der Maschine. Bei drücken der Fahrhebel nach vorne erfolgt eine Vorwärtsbewegung entsprechend eine Rückwärtsbewegung bei ziehen der Hebel nach hinten. Wenn ein Hebel losgelassen wird bleibt der Terminator automatisch stehen. Die Maschine bleibt still stehen bis die Hebel wieder gedrückt oder gezogen werden.
- 4. Notausschalter:** Auf der rechten Seite des Sitzes befindet sich der Ausschalter mit einem Schlüssel. Der Schalter stellt die Maschine spannungsfrei. **Achtung!** Bei spannungsfreier Maschine kann diese bei Gefälle ins Rollen kommen. Ziehen Sie immer die Handbremse vorm Ausschalten.
- 5. Sicherheitshinweise:** Lesen Sie immer die Sicherheitshinweise. Der Terminator besitzt einzigartige Funktionen die nicht durch Erfahrungen mit anderen Maschinen erlernt werden können.



## **6. Technische Daten**

	<b>Englisch</b>	<b>Metrisch</b>
Länge	66"	1676.4 mm
Breite	26.25"	666.25 mm
Höhe	47"	1193.8 mm
Gewicht*	2783 lbs.	1283.7 Kg
Räder	15" OD x 8" W	381 mm OD x 203 mm
Motorspannung	48 VDC (Gleichstrom)	
Motorleistung	10 HP	7.5 KW
Batterien	6 VDC 415AH	
Motordrehzahl	0 -3600 U/min	
Hydrauliköl	ISO 46	
Hydraulikölmenge	11 Gal	41.6 L
Hydraulik Überdruckventil	2200 PSI	15.16 MPa

\*Maschine mit 2 hinteren Gewichten, 3 vorderen Gewichten und 2 Radgewichten.

## **1. Werkzeug und Ausrüstung**

Die folgenden Werkzeuge und Ausrüstungsgegenstände werden zur Wartung benötigt und sollten auf jeder Baustelle zur Verfügung stehen:

1. Winkelschleifer
2. WD 40
3. Schraubenschlüssel
4. Ratschenkasten
5. Hammer
6. Schraubenziehersatz
7. Nüsse: 1/4" - 3/4" - 3/8" - 1/2"
8. Schutzbrille
9. Fettpatrone
10. Ohrstopfen

## **7. Belüftung**

Das Laden der Batterien darf nur in gut belüfteten Räumen stattfinden. (Siehe Sicherheitshinweise für Batterien)

## **8. Schutzabdeckungen, Warnhinweise und Aufkleber**

Die Schutzabdeckungen, Warnhinweise und Aufkleber am Terminator sind zu Ihrem eigenem Schutz angebracht worden. Falls Schutzabdeckungen, Warnhinweise und Aufkleber verloren gehen oder beschädigt werden ersetzen Sie diese umgehend.

## **9. Wartungsanweisungen und Wartungspersonal**

Der Terminator verlangt regelmäßige Inspektionen und Wartung der Batterien, des Antriebsmotors, des Hydrauliksystems und anderer Maschinenteile. Um ein ungestörtes und langes Arbeiten der Maschine zu gewährleisten, müssen alle Teile gemäß dieser Anleitung gesäubert und gewartet werden.

Die Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich bitte an die Firma Contec wenn Hilfe benötigt wird.

## **10. Ersatz- und Verschleißteile**

Der Terminator wurde für ein sicheres und problemloses Arbeiten mit originalen Ersatz- und Verschleißteilen der Firma Contec entwickelt . Um einen langen, sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten müssen Ersatz- und Verschleißteile eingesetzt werden, die die beiden folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Die verwendeten Teile müssen von Contec freigegeben werden.
- Ersatz- und Verschleißteile müssen Originalteile sein, ausgenommen von Contec freigegebene Dritteile.

Falls sich nicht an die beiden Regeln gehalten wird, können Sie sich selbst oder andere verletzen, die Maschine beschädigen und die Garantie auf die Maschine verlieren.

Falls Sie sich im Zweifel befinden ob ein Teil Originalteil ist, wenden Sie sich an die Firma Contec.

## **11. Vorbereitung vor dem ersten Einsatz des Terminator**

1. Inspizieren Sie die Holzkiste in die der Terminator verpackt ist bei Lieferung. Teilen Sie dem Lieferanten Beschädigungen unverzüglich mit.
2. Entfernen Sie sorgfältig den Deckel und die Seitenteile der Holzkiste. Überprüfen Sie den Inhalt auf Schäden. Teilen Sie dem Lieferanten Beschädigungen unverzüglich mit.
3. Entfernen Sie die Kiste und legen Sie mitgelieferte Teile wie Messer oder Werkzeuge zur Seite.
4. Folgen Sie den Instruktionen weiter unten um den Terminator von der Palette zu heben.
5. Öffnen Sie die Motor/Batteriehaube und stellen Sie diese fest. **Bewegen Sie die Maschine nicht mit geöffneter Haube.**
6. Inspizieren Sie die Batterien. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit während des Transports ausgetreten ist. Überprüfen Sie den Füllstand der Batteriesäure.

**ACHTUNG!** Tragen Sie säurefeste Handschuhe. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Flammen oder Funken.

### **1. Auspacken des Terminator mit Hilfe eines Gabelstaplers:**

Benutzen Sie die Staplertaschen um den Terminator anzuheben

### **2. Auspacken des Terminator per Hand:**

1. Verbinden Sie den Batteriestecker mit der Kupplung.
2. Bauen Sie am Heck der Maschine eine Rampe aus Verpackungsmaterial.
3. Schalten Sie den Terminator ein und ziehen Sie den roten Knopf.
4. Drücken Sie das Fuß Pedal runter um den Motor zu starten. Heben Sie das Vorderrad an bis es 10 bis 15 cm über der Palette steht. (Die Maschine liegt jetzt vorne auf dem Messerhalter).

5. Ziehen Sie jetzt beide Griffe gleichmäßig zurück und drücken Sie das Fuß Pedal langsam runter. Die Maschine bewegt sich jetzt langsam rückwärts.
6. Stellen Sie sicher, dass beide Hinterräder gleichzeitig von der Palette fahren. Ansonsten könnte der Terminator kippen und Verletzungen verursachen.
7. Stellen Sie beim Zurückfahren sicher, dass das Vorderrad die Palette nicht berührt.
8. Fahren Sie die Maschine die Rampe herunter und heben Sie den Messerhalter an bis das Vorderrad den Boden berührt.
9. Drücken Sie den roten Not-Aus-Schalter.

## **12. Laden/Entladen**

- Laden oder entladen Sie den Terminator nur auf horizontalen Flächen.
- Schalten Sie den Terminator grundsätzlich beim Transport aus.
- Heben Sie die Maschine nur mit adäquate Gabelstaplern die für das Gewicht vorgesehen sind.
- Stellen Sie sich niemals neben oder unter der Maschine befindet wenn diese bewegt wird.
- Parken Sie die Maschine immer mit dem Messer komplett am Boden aufliegend.
- Sichern Sie die Maschine gegen Verrutschen mit Gurten oder Ketten.

## **13. Bedienelemente**

Die Bedienelemente bestehen aus den Fahrhebeln, MesserhöhenEinstellung, Fuß Pedal und einem Leistungsbegrenzer.

### **1. Fahrhebel, MesserhöhenEinstellung und Fuß Pedal**

Fahrhebel und MesserhöhenEinstellung (3 Hebel) befinden sich links und rechts vom Fahrersitz. Die Fahrhebel links und rechts kontrollieren die Drehrichtung der Hinterräder. Die Messerhöhenverstellung stellt den Winkel der Messer zum Boden ein. Das Fuß Pedal reguliert die Leistung der Hydraulikpumpe. Die Hebel funktionieren nur wenn das Fuß Pedal ganz oder teilweise gedrückt wird. Die Fahrhebel funktionieren wie folgt:

Aus Sicht des sitzenden Bedieners:

- Drücken Sie beide Hebel gleichzeitig nach vorne und halten Sie diese in Position. Drücken Sie dann langsam das Fuß Pedal runter. Die Maschine bewegt sich nach vorne.
- Ziehen Sie beide Hebel gleichzeitig nach hinten und halten Sie diese in Position. Drücken Sie dann langsam das Fuß Pedal runter. Die Maschine bewegt sich nach hinten. (Es ertönt ein Alarmton)
- Schieben Sie nur den linken Hebel nach vorne und die Maschine bewegt sich nach rechts.
- Schieben Sie nur den rechten Hebel nach vorne und die Maschine bewegt sich nach links.
- Schieben Sie den Hebel der Messerhöhenverstellung nach vorne um den Messerhalter nach unten zu bewegen und ziehen Sie ihn nach hinten um das Messer nach oben zu bewegen. Dabei muss das Fuß Pedal betätigt werden.

### **2. Auto Stopp**

Beim Loslassen der Hebel läuft der Motor weiter solange das Fuß Pedal betätigt bleibt. Aber alle Bewegungen stoppen. Zum Bedienen der Maschine müssen die Hebel erneut betätigt werden.

### 3. Notbremse

Der Terminator besitzt eine Notbremse die ihn gegen ungewollte Bewegungen sichert. Der Bremshebel befindet sich auf der linken Seite des Fahrersitzes. Hochziehen betätigt die Bremse, niederdrücken lost die Bremse. Zum Nachstellen der Bremse befindet sich am Ende des Hebels ein Einstellrad.

### 4. Leistungsbegrenzer

Der Leistungsbegrenzer kann die Leistung runter bis 70% begrenzen. Damit kann die Laufzeit der Batterien erhöht werden wenn die volle Leistung nicht benötigt wird.

## 14. Anzeigen und Display

### 1. Batterie Display und Stundenzähler

Das Batterie Display zeigt die Laufzeit der Pumpe, Einschaltdauer und die Ladung der Batterie an. (Wenn der letzte Balken blinkt hat die Batterie noch für ungefähr 15 Minuten Strom)

### 2. Hydrauliköl Temperaturanzeige

Die Öltemperatur sollte normalerweise unter 50°C liegen. Temperaturen über 90°C beschädigen das Hydrauliksystem. Falls die Warnlampe an bleibt muss die Maschine ausgeschaltet werden und für 45 bis 60 Minuten abkühlen. Falls die Warnlampe regelmäßig leuchtet, muss ein Service durchgeführt werden. Beim Betrieb in heißem Klima muss eventuell ein Ölkühler eingebaut werden.

### 3. Hydraulikfilteranzeige

Der Hydraulikölfilter besitzt eine Anzeige für den Verschmutzungsgrad. Überschreitet der Verschmutzungsgrad den zulässigen Wert, muss der Filter ausgetauscht werden. (Die Anzeige nur bei Betriebstemperatur beachten)

### 4. Notausschalter

Der Notausschalter befindet sich auf der rechten Seite des Fahrersitzes. Für den Betrieb des Terminators muss der Notausschalter entriegelt und hochgezogen werden. Drücken Sie den Schalter beim Verlassen der Maschine immer in die „OFF“ Position.

## 15. Elektromotor & Batterien

Der Elektromotor und die Batterien befinden sich hinter der oberen Klappe des Terminators. Der Elektromotor treibt die Hydraulikpumpe an. Er verlangt kaum Wartung. Überprüfen Sie die Kabelverbindungen und halten Sie ihn sauber.

Die Lebensdauer der Batterien hängt von einer regelmäßigen Wartung ab. Überprüfen Sie den Säurestand und füllen Sie bei Bedarf **destilliertes** Wasser nach. Vor längerem Stillstand des Terminators sollten die Batterien geladen werden. Danach müssen die Batterien monatlich nachgeladen werden. Überprüfen Sie nach jeder fünften Ladung die Batteriesäure. Tragen Sie säurebeständige Handschuhe.

## **16. Messerhalter**

Messer sind in verschiedenen Ausführungen erhältlich. Ein Messerset ist beim Kauf des Terminators inbegriffen.

Messer anbringen:

1. Heben Sie den Messerhalter in die obere Position.
2. Packen Sie die vorgeschliffenen Messer aus und wählen Sie eine Länge und Dicke abhängig vom Einsatz aus.
3. Lösen Sie die 7 Klemmschrauben am Messerhalter.
4. Setzen Sie das Messer in den Halter.
5. Ziehen Sie die Schrauben von der Mitte nach außen an.

## **17. Bodenbeläge abschälen**

1. Montieren Sie ein Messer in den Halter (siehe oben).
2. Senken Sie das Messer auf den Boden ab bis das Vorderrad abhebt und die Maschine vorne auf dem Messer aufliegt. Fahren Sie vorwärts wie weiter oben beschrieben.
3. Wir empfehlen eine zweite Person, die das abgeschälte Material aus dem Arbeitsbereich entfernt.

## **18. Gewichte**

Der Terminator® besitzt Gewichte im vorderen und hinteren Bereich um die Schälleistung zu erhöhen. Für spezielle Anwendungen und für Transportzwecke können die Gewichte abgenommen werden. Tragen Sie dabei Handschuhe.

## **19. Räder**

Das Drehbare Vorderrad dient der Beweglichkeit der Maschine. Die Kugellager des Rades müssen alle 30 Betriebsstunden geschmiert werden. Sie finden 3 Schmiernippel, zwei am Rad und einen am Gehäuse. Reinigen Sie das Rad und Gehäuse regelmäßig.

Die Hinterräder sind schlauchlose Vollgummiräder und benötigen keine Wartung. Bei Verschleiß müssen Sie ausgewechselt werden. Vor jeder Benutzung der Maschine müssen die Räder und Radschrauben überprüft werden.

## **20. Batteriesicherheit**

### **1. Inbetriebnahme**

Überprüfen Sie nach der Lieferung des Terminators Sie das Batteriefach auf Beschädigungen. Als erstes sollte die Palette und Kiste auf Transportschäden überprüft werden. Falls Sie nasse Stellen sehen, könnten die Batterien beim Transport ausgelaufen sein.

Überprüfen Sie den Füllstand jeder Zelle der Batterien. (nur bei Säurebatterien)

Die Batterien sollten nur von geschultem Personal gewechselt, repariert oder geladen werden.

Bei vorschriftsmäßigem Gebrauch ist eine Bleisäurebatterie eine sichere zuverlässige Energiequelle. Bei nicht sachgemäßem Gebrauch kann daraus allerdings eine Gefahrenquelle entstehen.

Bei Bleisäurebatterien gibt es 4 Gefahrenquellen:

1. Schwefelsäure
2. Explosive Gase
3. Elektrizität
4. Gewicht

## 2. Schutzkleidung tragen

Beim Umgang mit Batterien muss Schutzkleidung getragen werden. Benutzen Sie einen Gesichtsschutz, Sicherheitbrille, Kleidung mit langen Ärmeln und säurefeste Handschuhe. Tragen Sie keinen Metallschmuck besonders keine Ringe, da diese Kurzschlüsse verursachen können und dabei extreme heiß werden.

# 21. Ladegerät und Umgebung

Für den Terminator muss ein Platz eingerichtet werden, an dem die Maschine geladen wird und abgestellt werden kann. Dort sollte sich das Ladegerät und alle Hilfsmittel für das Handling der Batterien befinden. Der Platz muss gut belüftet sein auch wenn die Batterien nicht geladen werden. Der Wasserstoffgehalt der Luft darf 1.5% nicht überschreiten. Über 4% besteht Explosionsgefahr. Ein Rauchverbotschild muss angebracht werden.

Eine Wasserversorgung in der Nähe ist wünschenswert. **Achtung:** kein Leitungswasser zum auffüllen der Batteriezellen benutzen. Wir empfehlen außerdem einen Wasserschlauch bereitzuhalten.

Der Boden des Abstellplatzes sollte mit einer säurebeständigen Beschichtung versiegelt sein um Säure einfach mit Wasser entfernen zu können.

## 1. Ladegerät anschließen

Vor dem Anschluss der Ladekabel muss das Ladegerät ausgeschaltet sein. Der Batterieanschluss unter dem Sitz ist bei der Lieferung des Terminators abgezogen. Um mit dem Terminator arbeiten zu können, muss der Stecker mit der Kupplung verbunden werden. Nach dem Abstellen der Maschine sollte der Stecker wieder gezogen werden.

## 2. Wie laden

- Eine fachgerechte Ladung ist essentiell für eine lange Lebenszeit der Batterie.
- Die Ladegeschwindigkeit ist zu hoch, wenn dabei die Batterie eine Temperatur von 46°C überschreitet oder spürbar Gase freigesetzt werden.
- Im Lieferumfang des Terminator® T3000 EI befindet sich ein CEN 48V 50A Ladegerät, welches optimal für die Batterien ausgelegt, ist ohne Hitze und Gase zu erzeugen.
- Benutzen Sie niemals ein gewöhnliches 12V Ladegerät. Dabei würde sowohl das Ladegerät als auch die Batterien Schaden nehmen.
- Eine entladene Batterie wird anfangs die maximale Stromstärke des Ladegeräts abrufen. Während des Ladens sinkt die Stromstärke ab.
- Eine Überladung der Batterien ist mit dem Ladegerät nicht möglich. Bei vollständiger Ladung schaltet das Gerät ab.

## 22. Erste Hilfe

### 1. Erste Hilfe bei Säurespritzer

**Augen:** Augen vorsichtig 15 Minuten mit laufendem Wasser auswaschen, dann so schnell wie möglich zum Augenarzt. Kontaktlinsen vor dem Spülen entfernen.

**Haut:** Betroffene Flächen mit laufendem Wasser abwaschen. Schwere Verätzungen müssen sofort ärztlich behandelt werden.

## 23. Wartungsarbeiten

1. Schmierung des Vorderrads alle 30 Betriebsstunden.
2. Überprüfung des Hydrauliköls monatlich. Ölwechsel alle 18 Monate oder nach Überhitzung (über 90°) mit NUTO H 46 oder ISO 46.
3. Ölfilterwechsel alle 60 Stunden.
4. Batteriesäurestand wöchentlich überprüfen (*nur bei Säurebatterien*).
5. Räder bei Bedarf reinigen.
6. Hydraulikleitungen auf Dichtigkeit prüfen. Fittings g.g.f. nachziehen.
7. Schläuche und Schellen wöchentlich überprüfen.
8. Hinterräder und Radschrauben vor Arbeitsbeginn überprüfen.

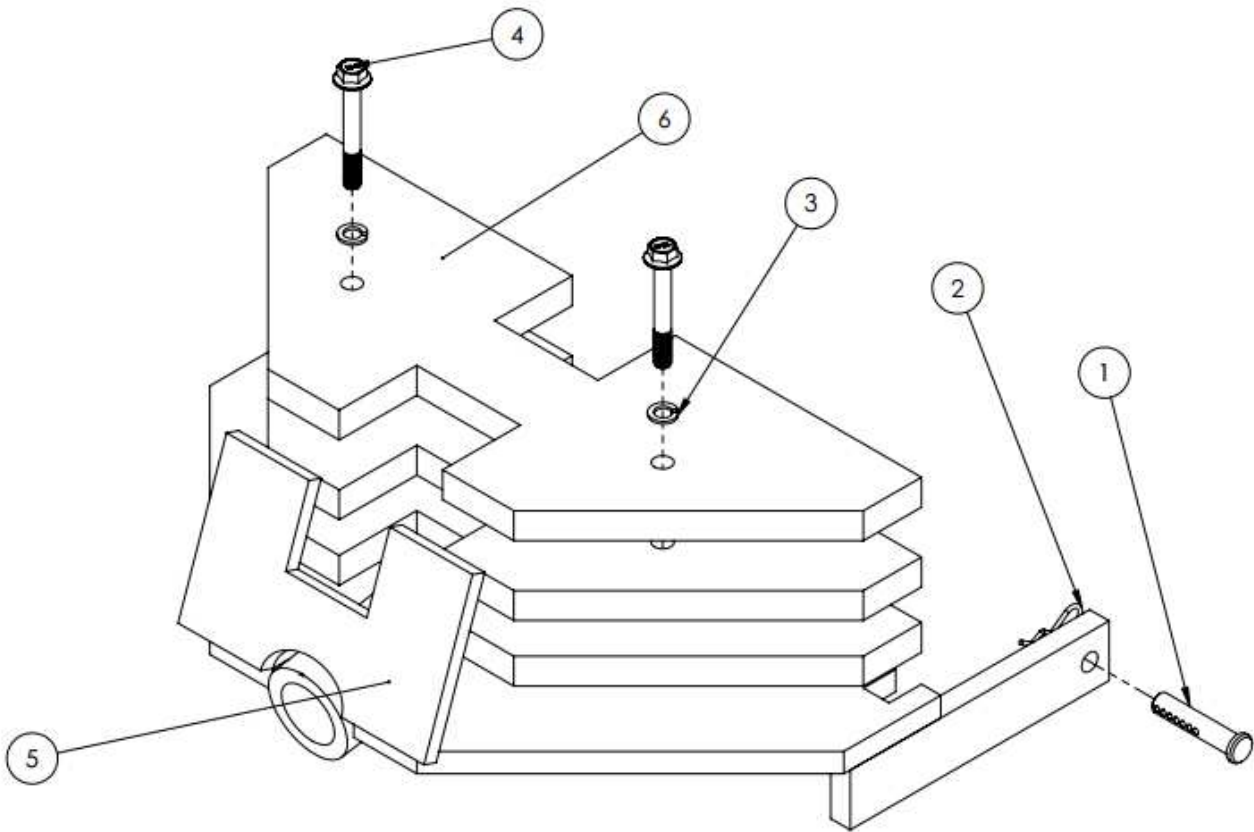
## 24. Explosionszeichnungen





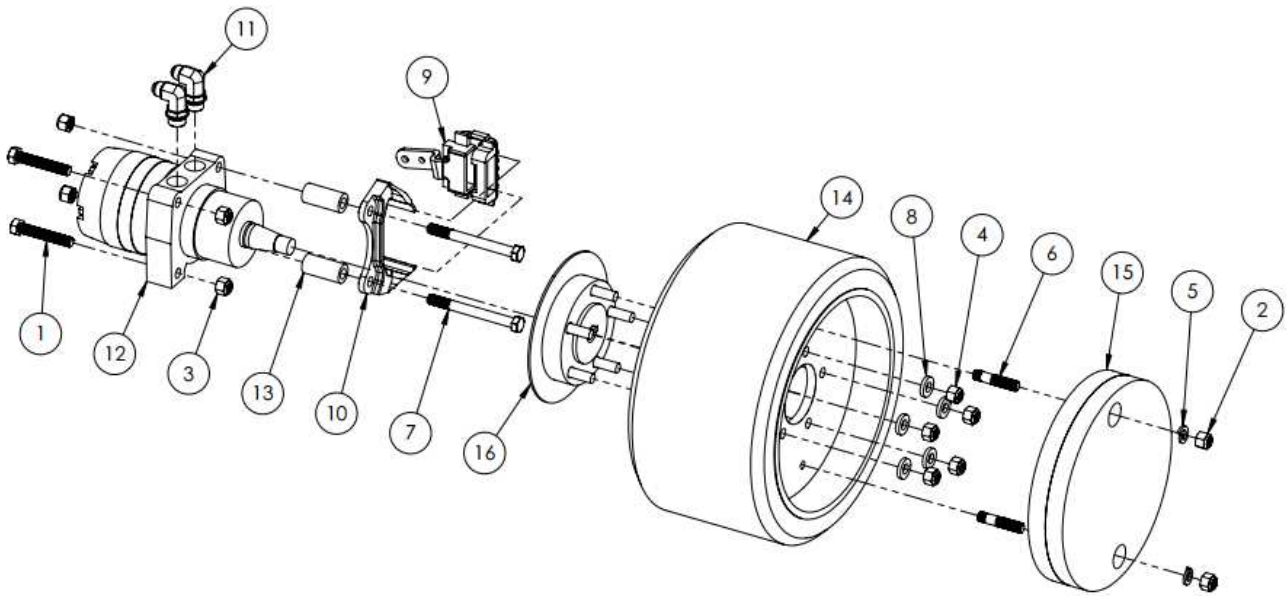
## Front Jaw Assembly - Part # 96-0332

Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	11-0045	Adjustable Clevis Pin, 5/8" x 3"L	2
2	11-0052	Reusable Cotter Pin	2
3	12-0018-12	Split Lock Washer, 12mm	2
4	12-0046	Flange Head Cap Screw, M12-1.75 x 90mm	2
5	53-0375	Jaw Weld Assembly	1
6	53-0412	Uni-Frame Jaw Weight	3



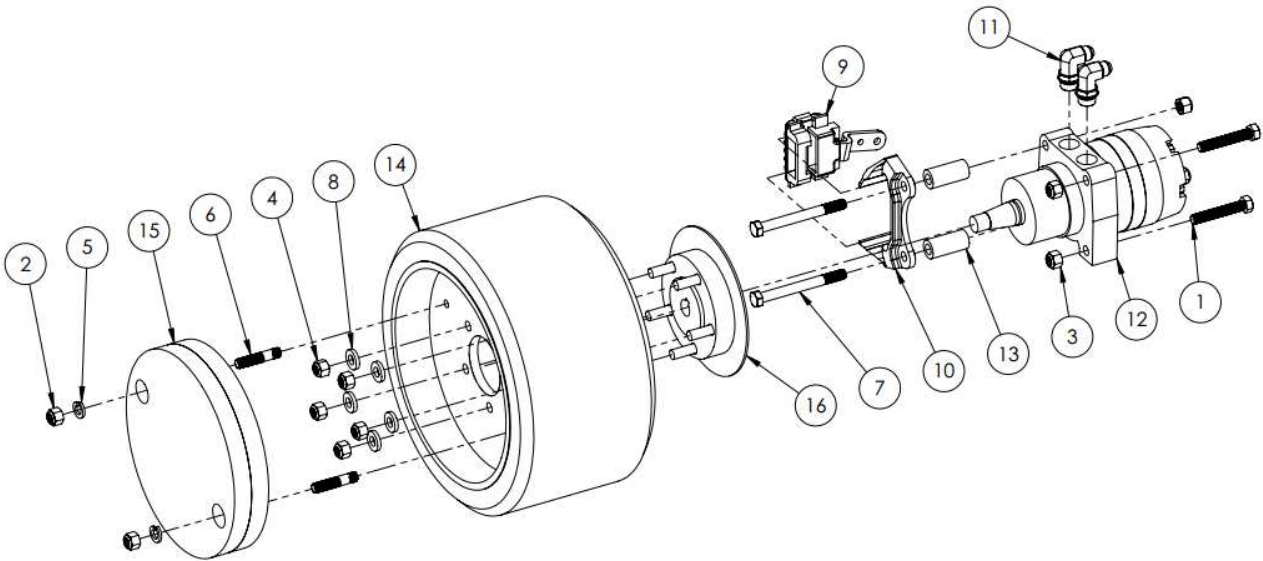
## Left Wheel Assembly - Part # 96-0341

Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	11-0013	Hex Head Cap Screw, 1/2"-13 x 3"	2
2	11-0019	Hex Nut, 1/2"-13	2
3	11-0028	Lock Nut, 1/2"-13	4
4	11-0029	Lock Nut, 1/2"-20	5
5	11-0041	Split Lock Washer, 1/2"	2
6	11-0187	Double Ended Stud, 1/2"-13 x 2/5"	2
7	11-0228	Hex Head Cap Screw, 1/2"-13 x 5"	2
8	11-0230	USS Flat Washer, 1/2"	5
9	13-0020	Left Brake Caliper	1
10	13-0022	Brake Mounting Bracket	1
11	31-0053	90 deg Hydraulic Fitting	2
12	33-0003	Wheel Motor, Right Side	1
13	51-0491	Brake Spacer Standoff	2
14	53-0208	Wheel and Tire Assembly	1
15	53-0212	Wheel Weight, 2"	1
16	70-0016	Wheel Hub w/ Brake Disc	1



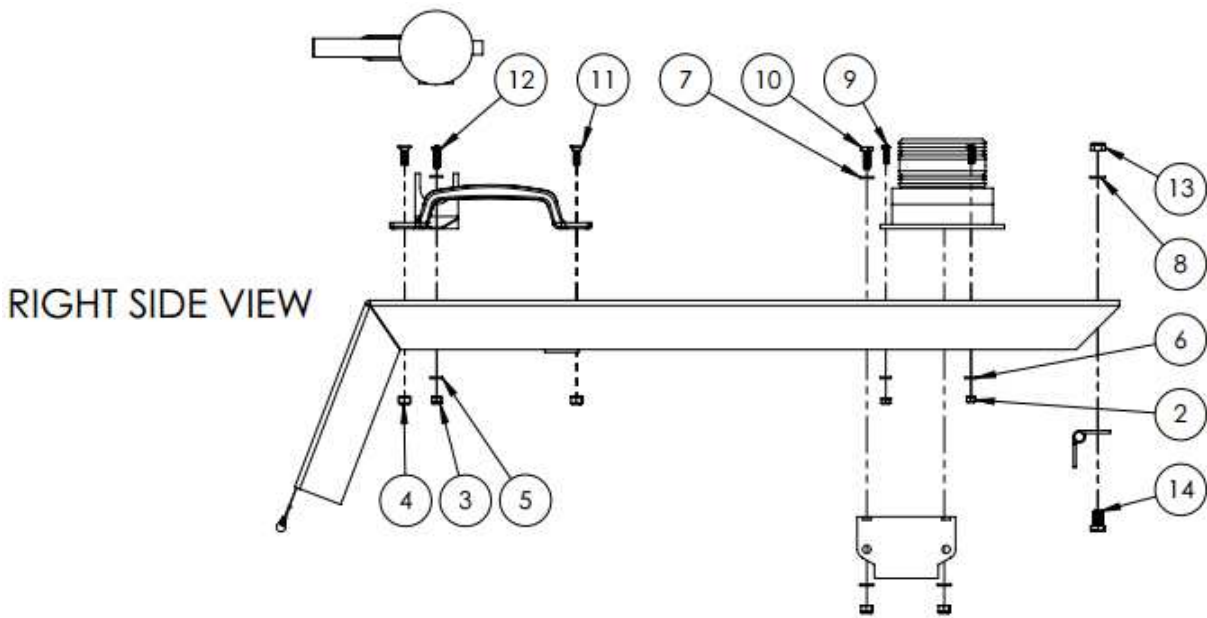
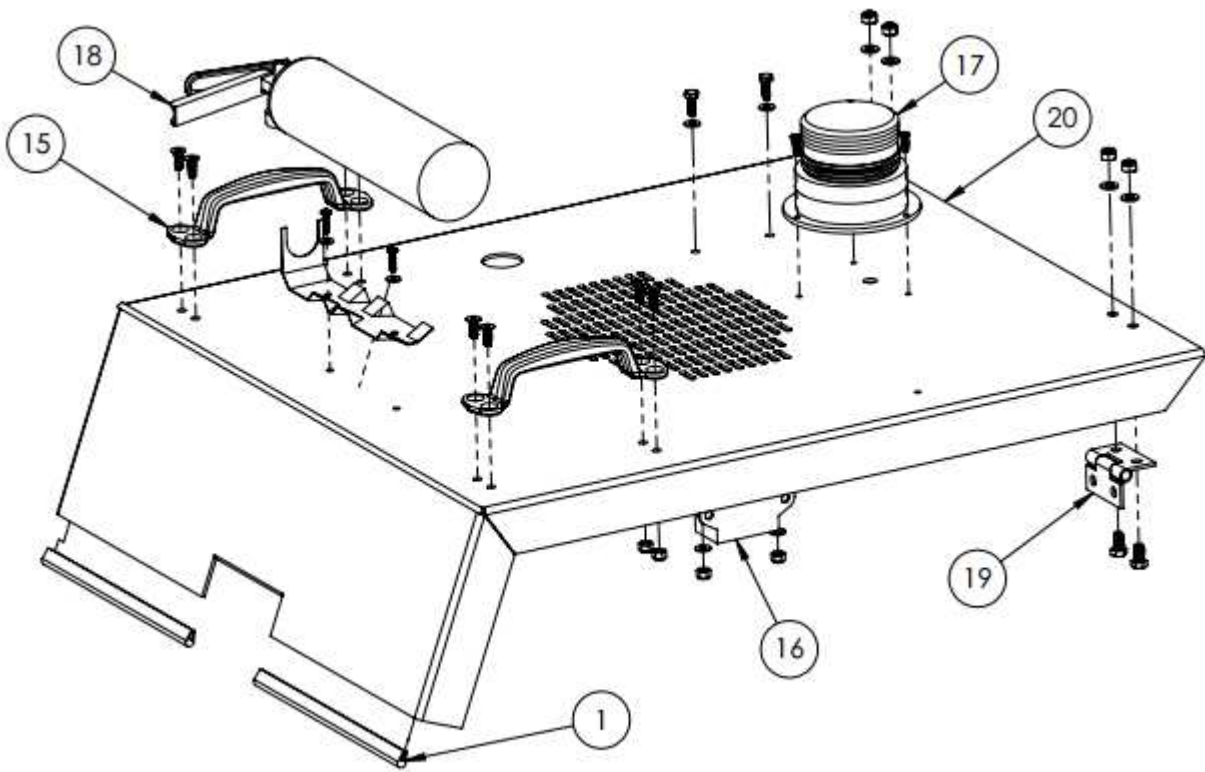
## Right Wheel Assembly - Part # 96-0342

Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	11-0013	Hex Head Cap Screw, 1/2"-13 x 3"	2
2	11-0019	Hex Nut, 1/2"-13	2
3	11-0028	Lock Nut, 1/2"-13	4
4	11-0029	Lock Nut, 1/2"-20	5
5	11-0041	Split Lock Washer, 1/2"	2
6	11-0187	Double Ended Stud, 1/2"-13 x 2/5"	2
7	11-0228	Hex Head Cap Screw, 1/2"-13 x 5"	2
8	11-0230	USS Flat Washer, 1/2"	5
9	13-0021	Right Brake Caliper	1
10	13-0022	Brake Mounting Bracket	1
11	31-0053	90 deg Hydraulic Fitting	2
12	33-0003	Wheel Motor, Right Side	1
13	51-0491	Brake Spacer Standoff	2
14	53-0208	Wheel and Tire Assembly	1
15	53-0212	Wheel Weight, 2"	1
16	70-0016	Wheel Hub w/ Brake Disc	1



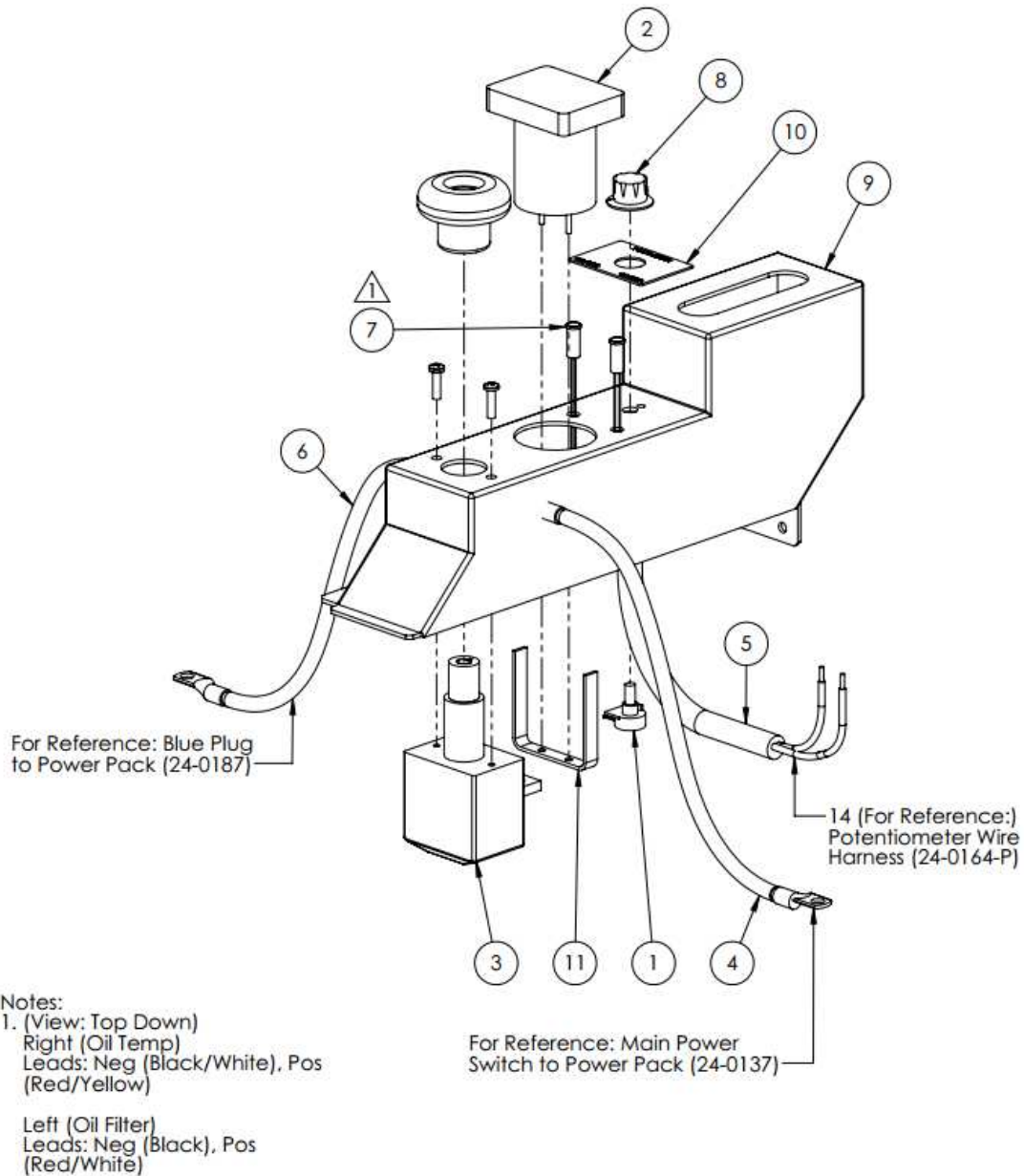
## EI Top Cover Assembly - Part # 96-0343

Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	03-0008	Edge Trim Black Neoprene, 1/8" Slot	2
2	11-0022	Lock Nut, #8-32	3
3	11-0023	Lock Nut, #8-32	2
4	11-0024	Lock Nut, 1/4"-20	10
5	11-0030	SAE Flat Washer, #10	4
6	11-0031	SAE Flat Washer, #8	3
7	11-0033	USS Flat Washer, 1/4"	4
8	11-0038	Flat Washer, M8	4
9	11-0102	Pan Head Phillips Screw, #8-32 x 5/8"	3
10	11-0133	Hex Head Cap Screw, 1/4"-20 x 3/4"	2
11	11-0140	Socket Cap Screw, 1/4"-20 x 3/4"	8
12	11-0250-12	Pan Head Phillips Screw, #10-24 x 3/4"	2
13	12-0021-08	Hex Nut, M8-1.25	4
14	12-0032-16	Hex Head Bolt, M8-1.25 x 16mm	4
15	13-0005	Handle, Chrome	2
16	22-0005	Backup Alarm	1
17	22-0006	Strobe Light	1
18	42-0001	Fire Extinguisher	1
19	51-0606	Hood Hinges w/ Holes	2
20	53-0377-2	EI Top Cover	1



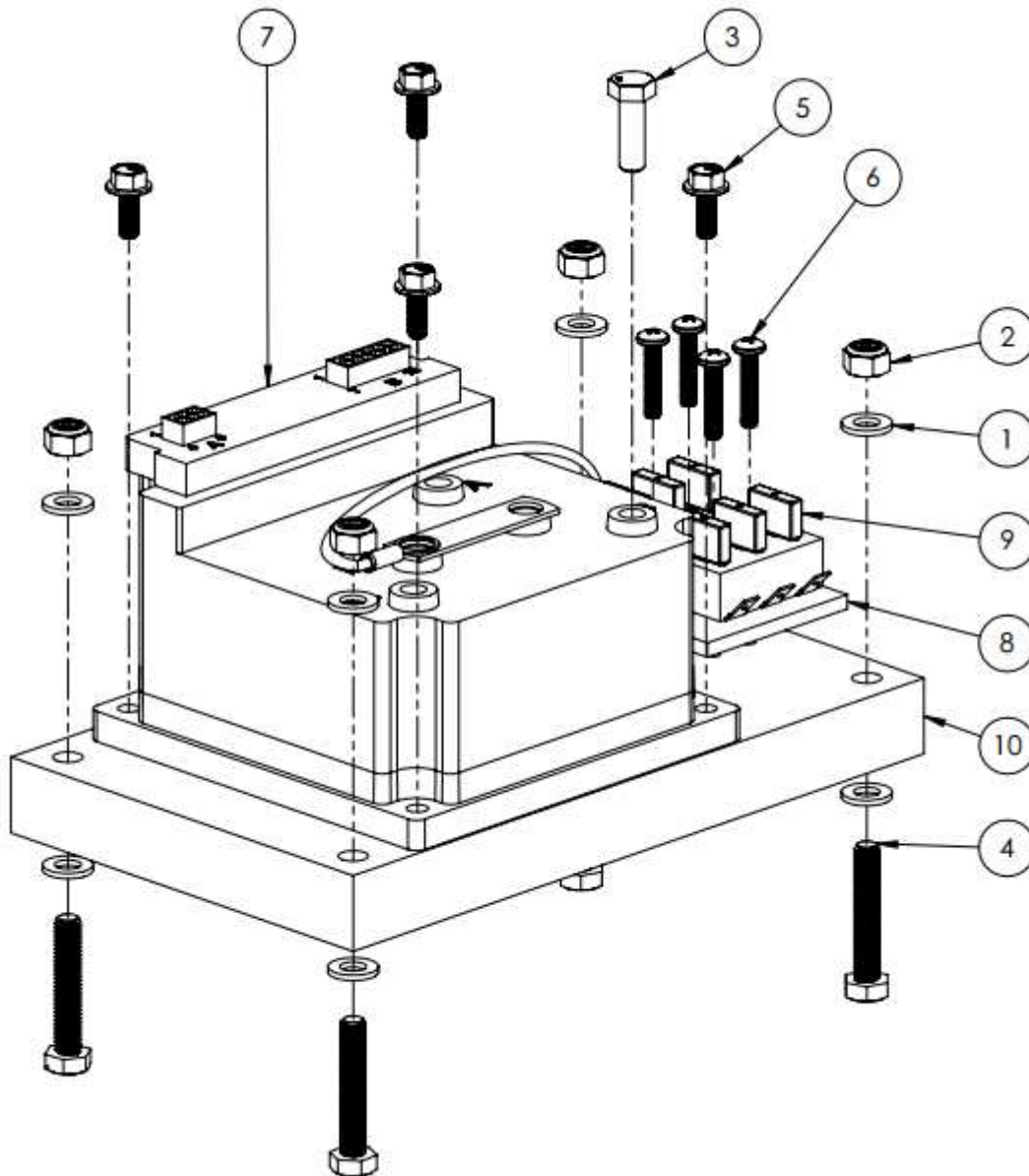
## Uni-Frame Electric Console (Right) - Part # 96-0344

Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	22-0001	Potentiometer	1
2	23-0030-1	S.T.D. Display	1
3	23-0031	Manual Disconnect Switch	1
4	24-0137	Wire Assy, Main Power Switch to Power Block	1
5	24-0164-P	Wire Harness, T-2100EI, Console Side	1
6	24-0187	Uni-Frame EI, Blue Plug to Power Pack	1
7	25-0002	Red Panel Light	2
8	25-0003	Potentiometer Knob	1
9	52-0155	Console	1
10	61-0056	Decal (Power Limiter / Oil Filter / Oil Temp)	1
11	-	Sevcon DRO Retainer	1



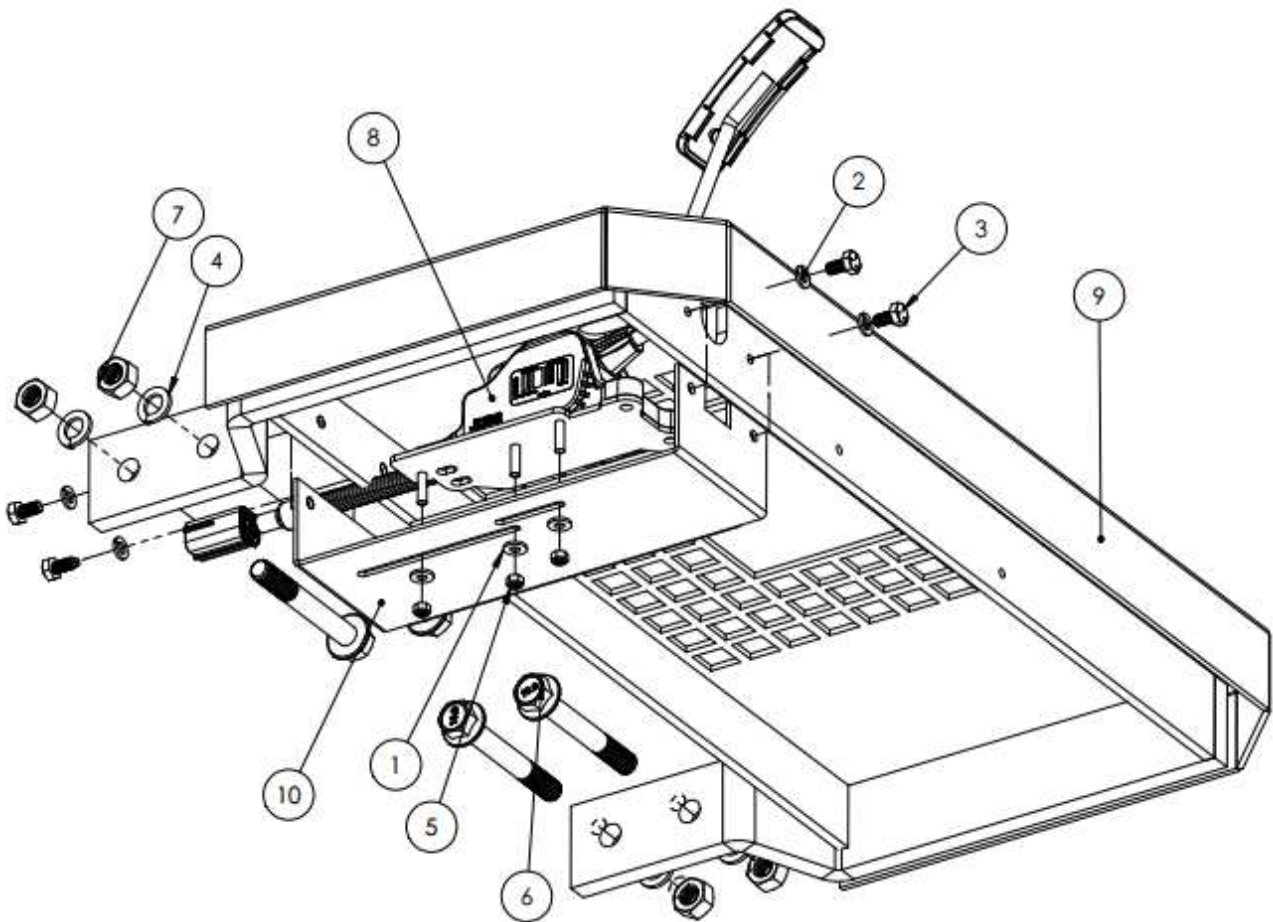
## Power Block Assembly - Part # 96-0345

Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	11-0038	Flat Washer, M8	8
2	12-0021-08	Hex Nut, M8-1.25	4
3	12-0032-25	Hex Head Cap Screw, M8-1.25 x 25mm	1
4	12-0032-45	Hex Head Cap Screw, M8-1.25 x 45mm	4
5	12-0043-16	Serrated Flange Cap Screw, M6-1.0 x 16mm	4
6	12-0047-25	Phillips Pan Head Screw, M5-0.8 x 25mm	4
7	23-0032	Power Control Module	1
8	25-0032	Fuse Block, 6 Gang, ATO Style	1
9	25-0053	Fuse (5 Amp)	6
10	51-0746	Heat Sink Plate	1



## Uni-Frame EI Footrest Assembly - Part # 96-0353

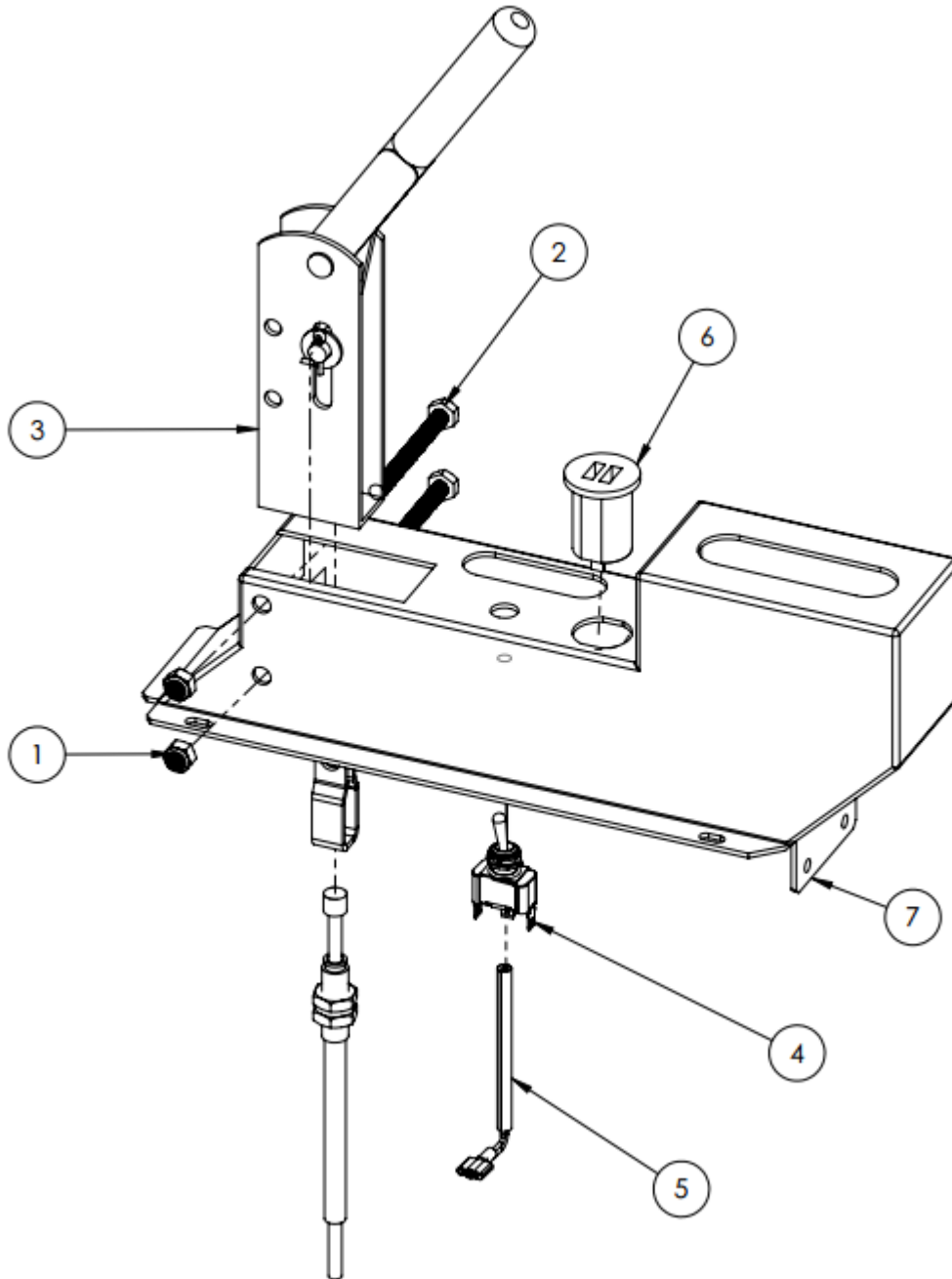
Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	11-0030	SAE Flat Washer, #10	3
2	11-0069	Split Lock Washer, 1/4"	4
3	11-0092	Hex Head Cap Screw, 1/4"-20 x 1/2"	4
4	12-0018-12	Split Lock Washer, 12mm	4
5	12-0021-05	Hex Nut, Nylon-Insert, M5	3
6	12-0046	Flange Head Cap Screw, M12-1.75 x 90mm	4
7	12-2712	Hex Nut, M12	4
8	23-0124	Foot Pedal	1
9	53-0252	Support Frame Assembly	1
10	53-0264	Foot Pedal Bracket	1





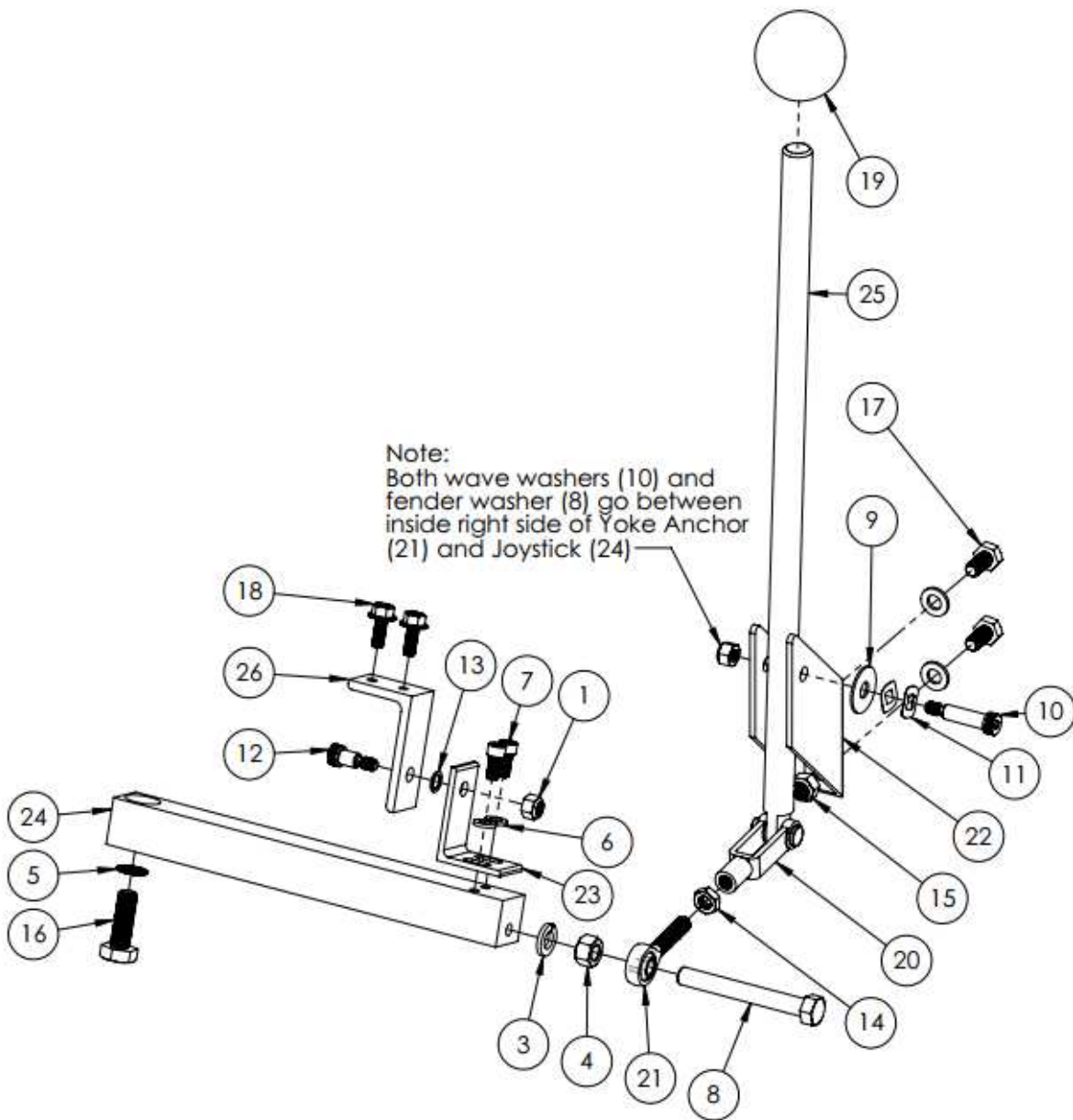
## T3000 EI Left Console - Part # 96-0370

Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	12-0021-08	Hex Nut, M8-1.25	2
2	12-0049-90	Hex Head Bolt, M8-1.25 x 90mm	2
3	13-0050	Brake Lever	1
4	24-0020	125V Toggle Switch	1
5	25-0106-02	Wire Loom Corrugated, 0.25" ID, Nylon	1
6	25-0152	USB Charging Port	1
7	52-0218	Console, Left Side	1



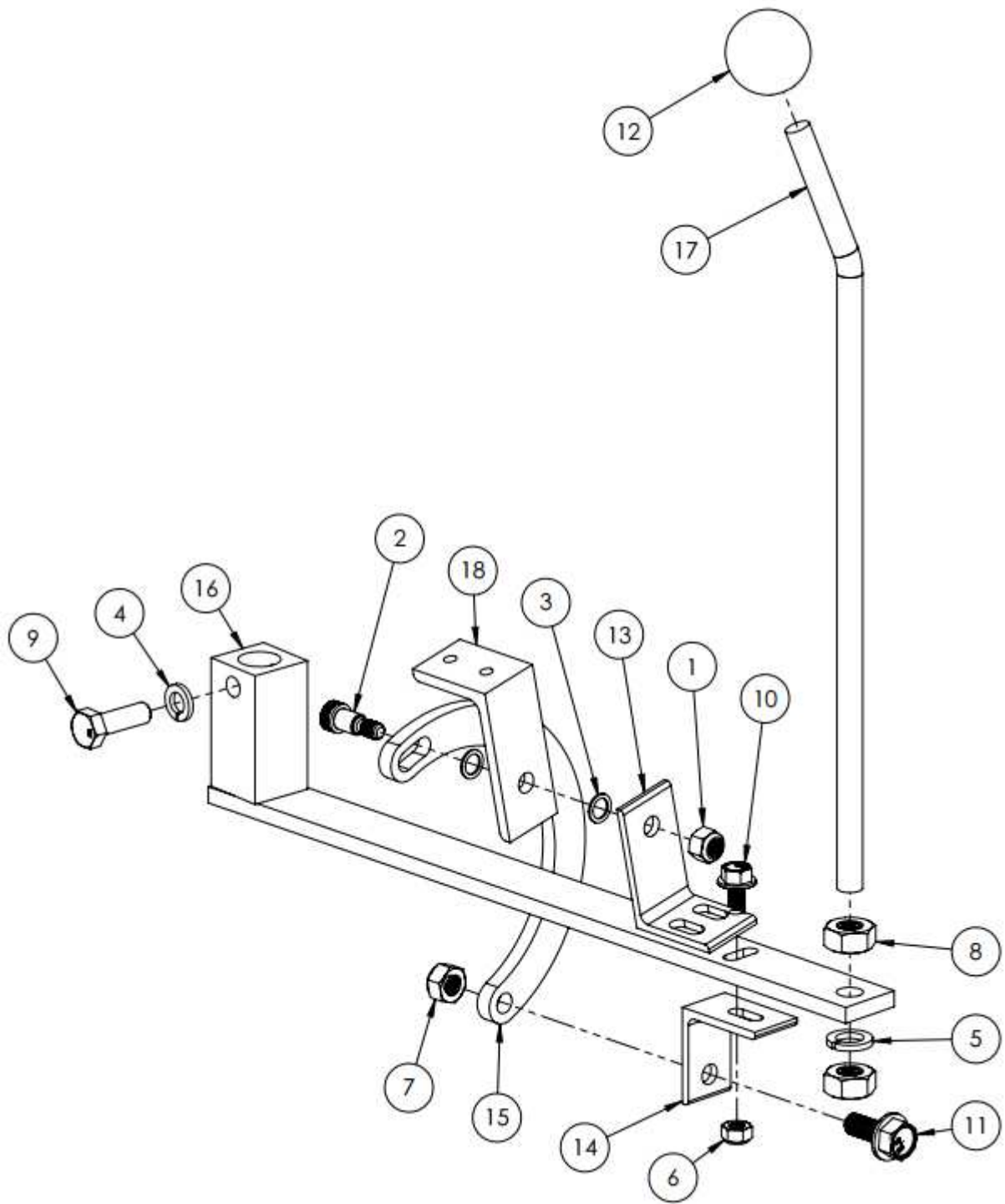
## Uni-Frame Joystick Linkage - Part # 96-0354

Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	51-1037	Main Linkage	1
2	51-0699	Yoke Anchor	1
3	51-0704	Linkage	1
4	11-0040	Split Lock Washer, 5/16"	1
5	13-0300	Knob, 1-7/8" dia.	1
6	13-0380	Yoke End	1
7	53-0389	Uni-Frame Joystick Rod (Zinc Plated)	1
8	11-0294-16	Socket Head Shoulder Screw 5/16" x 1", 1/4"-20	1
9	11-0303	Wave Triple Washer	2
10	11-0232	Steel Flat Fender Washer 5/16"	1
11	11-0024	Lock Nut, 1/4"-20	2
12	12-0021-08	Hex Nut, M8-1.25	2
13	11-0164	Socket Head Screw, 1/4"-20 x 0.5"	2
14	11-0163	Flat Washer, 6mm	2
15	13-0381	Linkage Rod End	1
16	11-0162	Belleville Washer, 3/8"	1
17	12-0024	Hex Head Cap Screw, M10-1.5 x 30mm	1
18	11-0352	Hex Nut, 5/16"-24	1
20	12-0032-16	Hex Head Bolt, M8-1.25 x 16mm	2
22	11-0304	Shoulder Bolt, 5/16" x 5/8"	1
23	11-0307	Shim Washer, 0.313" ID x 0.438" OD x 0.032"	1
24	53-0401	Uni-Frame Linkage Mounting Bracket	1
25	12-0043-16	Serrated Flange Cap Screw, M6-1.0	2



## Uni-Frame Jaw Linkage - Part # 96-0355

Item No.	Part Number	Description	Qty.
1	11-0024	Lock Nut, 1/4"-20	1
2	11-0304	Shoulder Bolt, 5/16" x 5/8"	1
3	11-0307	Shim Washer, 0.313" ID x 0.438" OD x 0.032"	2
4	12-0018-08	Split Lock Washer, 8mm	1
5	12-0018-10	Split Lock Washer, 10mm	1
6	12-0021-06	Hex Nut, Nylon Insert, M6, Class 8, ZP	1
7	12-0021-08	Hex Nut, M8-1.25	2
8	12-0027	Hex Nut, M10-1.5	1
9	12-0032-25	Hex Head Cap Screw, M8-1.25 x 25mm	1
10	12-0043-16	Serrated Flange Cap Screw, M6-1.0	1
11	12-0044-20	Serrated Flange Cap Screw, M8-1.25	1
12	13-0299	Knob, 1-1/4" dia.	1
13	51-0704	Linkage	1
14	51-0708	Linkage	1
15	51-1041	Uni-Frame Linkage Support	1
16	53-0236	Uni-Frame Jaw Linkage	1
17	53-0257	Joystick Rod w/ Welded Washer	1
18	53-0401	Uni-Frame Linkage Mounting Bracket	1



**EG-Konformitätserklärung**

Monat.Jahr: .

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

Bezeichnung:	Aufsitzstripper
Modell:	TERMINATOR T3000 EI
Seriennummer:	

**wird hiermit erklärt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in den nachfolgend bezeichneten Richtlinien festgelegt sind:**

**RICHTLINIE 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006 über Maschinen – kurz: Maschinenrichtlinie**

Bevollmächtigte Person **im Sinne des Anhang II Nr. 1. A. Nr. 2., 2006/42/EG** für die

**Zusammenstellung der technischen Unterlagen:**

Name, Vorname:	Greb, Johannes
Stellung im Betrieb des Herstellers:	Technische Leitung
Anschrift:	Neuer Weg 17, 57518 Alsdorf

**Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinien enthält die Anlage 1.**

Diese Erklärung gilt für alle Exemplare, die nach den entsprechenden Fertigungszeichnungen - die Bestandteil der technischen Dokumentation sind – hergestellt werden.

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller

Name:	Contec Maschinenbau & Entwicklungstechnik GmbH
Anschrift:	Hauptstraße 146, 57518 Alsdorf, Deutschland / Germany / Allemagne

abgegeben durch

Name, Vorname:	Greb, Johannes
Stellung im Betrieb des Herstellers:	Technische Leitung

Alsdorf, 02.11.2017



Ort/Datum

Rechtsgültige Unterschrift

Die Anlagen sind Bestandteil dieser Erklärung. Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

## Anlage 1 zur Konformitätserklärung

Monat.Jahr: .

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

Bezeichnung	Aufsitzstripper
Modell	TERMINATOR T3000 EI

**wird hiermit erklärt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in den nachfolgend bezeichneten Richtlinien festgelegt sind:**

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Die Konformität wird in Bezug auf folgende angewandte **harmonisierte Europäische Normen** erklärt:

DIN EN ISO 12100:2010 „Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze –  
Riskobeurteilung und Risikominderung  
EN 60204-1/ DIN EN 60204-1

**EC-Declaration of Conformity**

Month.Year: .

For the machine described below

Product denomination:	Ride-on Stripper
Model:	TERMINATOR T3000 EI
Serial number:	

**Herewith we declare, that the machine is complying with all the essential requirements of the**

**Machine Directive 2006/42/EC of the EUROPEAN PARLIAMENT of the 17th of Mai 2006**

The person authorized to compile the relevant technical documentation (According to

**Appendix II Nr. 1. A. Nr. 2, 2006/42/EG):**

Name, Surname:	Greb, Johannes
Function:	Technical Manager
Address:	Neuer Weg 17, 57518 Alsdorf, Germany

More information on the compliance with the directive is contained in **Appendix 1.**

This Declaration is given by the manufacturer:

Name:	Contec Maschinenbau & Entwicklungstechnik GmbH
Address:	Hauptstraße 146, 57518 Alsdorf, Deutschland / Germany

Given by

Name, Surname:	Greb, Johannes
Function:	Technical Manager

Alsdorf, 02.11.2017



Place/Date

Signature

**Appendix 1 of the Declaration of Conformity**

Month.Year: .

For the machine described below

Product denomination:	Ride-on Stripper
Model:	TERMINATOR T3000 EI

**Herewith we declare, that the machine is complying with all the essential requirements of the:**

Directive 2006/42/EG

Directive 2014/35/EU

Harmonised Standards used:

ISO 12100:2010

EN 60204-1/ DIN EN 60204-1



